

標題

パナマ籍のコンテナ船に対する CSS Code Annex14 の適用に関するガイダンス

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-1110

発行日 2017 年 5 月 11 日

各位

先の ClassNK テクニカル・インフォメーション No. TEC-1097(2016 年 12 月 28 日付)にて、パナマ主管庁からの MSC.1/Circ.1352/Rev.1 (CSS Code Annex14)に対する指示についてお知らせしておりますが、この度同主管庁より現存コンテナ船に対する指示が追加された更新版の **MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-340** が添付の通り発行されましたので、お知らせ致します。

なお、本テクニカル・インフォメーション発行により、ClassNK テクニカル・インフォメーション No. TEC-1097(2016 年 12 月 28 日付)を絶版と致します。

1. MSC.1/Circ1352/Rev.1(CSS Code Annex14)の適用

- 2017 年 7 月 1 日以降に起工するコンテナ船は、CSS Code Annex14 を全面適用する。
- 2017 年 7 月 1 日より前に起工した現存コンテナ船は、2018 年 7 月 1 日以降の最初の SC 検査までに Annex14 の Section4.4、7.1、7.3 及び 8 を適用する。
- 2017 年 7 月 1 日より前に起工した現存コンテナ船は、2018 年 7 月 1 日以降の最初の入渠検査(ただし 2023 年 7 月 1 日を超えない)までに、添付 1.の 2.1.3.1 から 2.1.3.23 までの項目を適用する。

2. コンテナ貨物の積み付けに従事する作業員は、作業する船舶の特徴及びコンテナ貨物の積み付け作業における潜在的な危険を熟知するよう努め、それらの危険を認識及び回避するための状況認識訓練を実施することを推奨する。

3. 添付 1.の項目 2.2 にあります通り、港湾やターミナルオペレータにより異なる要件が実施される場合がある点にご留意ください。

なお、他の旗国主管庁からの MSC.1/Circ.1352/Rev.1(CSS Code Annex 14)に対する指示等に関しましては、ClassNK テクニカル・インフォメーションの検索ページにて、カテゴリー一覧より船種として「コンテナ」を指定して頂くことでご確認頂けます。

追加で上記旗国以外から指示が御座いましたら、受領次第、別途 ClassNK テクニカル・インフォメーションでお知らせ致します。

(次頁に続く)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

[旗国主管庁指示に関するお問い合わせ]

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 国際部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3 (郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2038

Fax: 03-5226-2734

E-mail: xad@classnk.or.jp

[技術的内容に関するお問い合わせ]

本部 管理センター別館 船体部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3 (郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2017 / 2018

Fax: 03-5226-2019

E-mail: hld@classnk.or.jp

添付:

1. MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-340



PANAMA MARITIME AUTHORITY
MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-340

PanCanal Building
Albrook, Panama City
Republic of Panama
Tel: (507) 501-5355
mmc@amp.gob.pa

To: Owners/Operators, Company Security Officers, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Panamanian Merchant Marine Consulates and Recognized Organizations (ROs).

Subject: Application of Annex 14 of the Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing (CSS Code).

Reference: Resolution No. 106-OMI-179-DGMM of 20 October, 2016 which adopts the MSC.1/Circ.1352/Rev.1- Annex 14 of the CSS Code (Guidance on Providing Safe Working Conditions for Securing Containers on Deck)

1. PURPOSE

- 1.1 The purpose of this Merchant Marine Circular is to inform and offer guidance to Ship-owners, Operators, Masters and Recognized Organizations on the application of the new Annex 14 of the CSS Code for new and existing ships designed and fitted for the carriage of containers on deck, relating to the “Guidance on Providing Safe Working Conditions for Securing of Containers on Deck”.

2. APPLICABILITY

- 2.1 Considering that MSC.1/Circ.1352/Rev.1 of 15 December 2014, was adopted by this Administration through Resolution No. 106-OMI-179-DGMM of 20 October, 2016, and that member governments were invited to apply sections 4.4 (Training and familiarization), 7.1 (Introduction), 7.3 (Maintenance) and section 8 (specialized container safety design) to existing containerships; as well member governments were also invited to apply the principles of the guidance contained in section 6 (Design) and 7.2 (Operational Procedures), to existing container ships as far as practical, with the understanding that existing ships would not be required to be enlarged or undergo other major structural modifications, this Administration instructs as follows:

- 2.1.1 **New container ships**: the keels of which are laid on or after 1 July 2017, shall apply the new Annex 14 of the CSS Code entirely.

Prepared by: Lawyer	Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief	Approved by: Compliance and Enforcement Chief
Control N°: F-RIN-04-01	Versión: 06	Date: August 1, 2016
		Page 1 of 4

- 2.1.2 **Existing container ships:** the keels of which were laid or which are at a similar stage of construction before 1 July 2017, shall apply Section 4.4 (Training and familiarization), Section 7.1 (Introduction), Section 7.3 (Maintenance) and Section 8 (Specialized Container Safety Design) of new Annex 14 by the first survey related to the Safety Construction Certificate on or after 1 July 2018; and
- 2.1.3 Ship-owners, Operators of existing ships must apply the principles of relevant guidance contained in the new Annex 14, section 6 (Design) and section 7.2 (Operational Procedures), **as far as practicable, with the understanding that existing ships would not be required to be enlarged or undergo other major structural modifications** as determined by the flag State Administration. As a minimum existing container ships the keel of which were laid or which are at a similar stage of construction before 1 July 2017 shall comply with the following requirements, by their first scheduled dry-docking on or after 1 July 2018, but not later than 1 July 2023:
1. As a minimum, a platform should be provided on which to work safely. This platform should have fencing to prevent workers falling off it.
 2. The space provided between the containers stows for workers to carry out lashing operations are to provide:
 - .1 a firm and level working surface;
 - .2 a working area, excluding lashings in place, to provide a clear sight of twist lock handles and allow for the manipulation of lashing gear;
 - .3 sufficient spaces to permit the lashing gear and other equipment to be stowed without causing a tripping hazard;
 - .4 sufficient spaces between the fixing points of the lashing bars on deck, or on the hatch covers, to tighten the turnbuckles;
 - .5 access in the form of ladders on hatch coamings
 - .6 safe access to lashing platforms;
 - .7 protective fencing on lashing platforms; and
 - .8 adequate lighting to carry out the work safely.
 3. All relevant deck surfaces used for movement about the ship and all passageways and stairs are to have non-slip surfaces.
 4. Walkways on deck are to be delineated by painted lines or otherwise marked by pictorial signs, where necessary for safety.
 5. All relevant deck surfaces used for movement about the ship and all passageways and stairs should have non-slip surfaces.
 6. All protrusions in access ways, such as cleats, ribs and brackets that may give rise to a trip hazard are to be highlighted in a contrasting color.
 7. Toe boards (or kick plates) are to be provided around the sides of elevated lashing bridges and platforms to prevent securing equipment from falling and injuring people.
 8. Any openings in the lashing positions through which people can fall are, if possible, to be closed.

9. Fences and handrails are to be highlighted with a contrasting color to the background, where possible.
 10. Athwartships cargo securing walkways are to be protected by adequate fencing if an unguarded edge exists when the hatch cover is removed.
 11. Handholds are to be provided at the top of the ladder to enable safe access to the platform to be gained.
 12. Manhole openings that may present a fall hazard are to be highlighted in contrasting color around the rim of the opening.
 13. There should be no unprotected openings in any part of the workplace. Access opening must be protected with handrails or access covers that can be locked back during access.
 14. Where it is not feasible to entirely eliminate working on the tops of container stows, the twistlock designs used should minimize the need for such working;
 15. Bins or stowage places for lashing materials should be provided.
 16. All lashing gear should be stowed as close to its intended place of use as possible.
 17. The stowage of securing devices should be arranged so they can easily be retrieved from their stowage location.
 18. Bins for faulty or damaged gear should also be provided and appropriately marked.
 19. Bins should be of sufficient strength.
 20. Bins and their carriers should be designed to be lifted off the vessel and restowed.
 21. Illumination should, where possible, be designed as a permanent installation and adequately guarded against breakage; and
 22. Illumination† intensity should take into consideration the distance to the uppermost reaches where cargo securing equipment is utilized
 23. The maximum length of a lashing rod are to be sufficient to reach the bottom corner fitting of a container on top of two high cube containers and be used in accordance with the instructions provided by the manufacturers.
- 2.2. Personnel engaged in containership cargo operations should be familiarized with the ship's unique characteristics and potential hazards arising from such operations necessary to carry out their duties. Training should include situational awareness to identify and avoid hazards.
- 2.3 Shipowners, Operators of existing ships are encouraged to include procedures for cargo safe access plan (CSAP) in accordance with Chapter 5 of MSC.1/Circ.1353/Rev.1
- 2.4 Notwithstanding the above compliance, ROs are requested to inform ship-owners that differing requirements could have been implemented by port and terminal operators. Ship-owners should be advised to enquire with the competent authorities of the ports which their ships are calling on any additional requirements.

March, 2017

***Inquiries concerning the subject of this Circular or any other request should be directed to:
SEGUMAR-Panama
General Directorate of Merchant Marine***

Prepared by: Lawyer	Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief	Approved by: Compliance and Enforcement Chief
Control N°: F-RIN-04-01	Versión: 06	Date: August 1, 2016
		Page 3 of 4

Panama Maritime Authority
Phone: (507) 501-5348/5350
Fax: (507) 501-5363/5364
E-mail: rberrocal@segumar.com
deputychief@segumar.com

Prepared by: Lawyer	Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief	Approved by: Compliance and Enforcement Chief
Control N°: F-RIN-04-01	Versión: 06	Date: August 1, 2016
		Page 4 of 4